

D	Transistorradio
NL	Transistor radio
F	Radio transistor
E	Radio transistor
I	Radiolina
GB	Transistor radio
PL	Radio tranzystorowe
H	Tranzistoros rádió
UA	Транзисторне радіо
RUS	Транзисторный радиоприемник

Bedienungsanleitung/Garantie	04
Gebruiksaanwijzing	08
Mode d'emploi	11
Instrucciones de servicio	14
Istruzioni per l'uso	17
Instruction Manual	20
Instrukcja obsługi/Gwarancja	23
Használati utasítás	26
Інструкція з експлуатації	29
Руководство по эксплуатации	32

D NL F E I GB PL H UA RUS

TRANSISTORRADIO

TR 4131



CE

AEG
perfekt in form und funktion

Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку нашего изделия. Мы надеемся, что вы с удовольствием будете пользоваться им.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте приладу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Не применяйте устройство в экстремально горячих, холодных, запыленных или влажных местах.
- Используйте устройство только в личных целях, согласно указанному назначению. Это устройство не предназначено для коммерческого применения.
- Убедитесь, что шнур электропитания не перегнут, не зацеплен и не контактирует с источниками тепла.
- Проверьте, что шнур электропитания не создает опасность спотыкания.
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке и шнуру электропитания.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.

- Шнур электропитания должен быть всегда легкодоступен.
- Вставляйте батарейки правильно.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия посторонними предметами, например газетой, скатертью, шторой и т.д.
- Не допускайте воздействия на устройство пролитой или расплескаемой воды, не ставьте на устройство сосуды с водой, например вазы.
- Источники открытого огня, например горящие свечи, не должны располагаться на устройстве.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из-за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а сдать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:



Символ "молния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.



Символ "восклицательный знак" обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

При подключении сетевого шнура, питание от батареек автоматически прекращается.

Гнездо для наушников

Пожалуйста, пользуйтесь наушниками со стерео разъемом диаметром 3,5 мм, который вставляется в гнездо. Громкоговоритель отключается.

Звук

Желаемый уровень громкости можно установить с помощью регулятора громкости VOLUME (7).

Включение / выключение

- Включите прибор, повернув регулятор VOLUME (7) в положение "MIN". Загорится индикаторная лампочка (6) вокруг регулятора.
- При повороте регулятора VOLUME в положение "OFF" прибор отключается. Отключите устройство от сети.

Прслушивание радио

1. Для выбора требуемого диапазона используйте переключатель диапазона (3).
FM = ультракороткие волны, AM = средние волны, LW = длинные волны
2. Настройтесь на желаемую станцию с помощью маховика настройки TUNING (5).
3. В режиме FM выдвиньте телескопическую антенну (1) и подвигайте ее для улучшения приема. Прибор снабжен встроенной антенной для приема AM/LW. Для улучшения сигнала станции измените положение прибора.

Уход и обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда отключайте сетевой шнур перед чисткой приемника.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте абразивные средства! Они могут повредить корпус!
- Примите все меры, чтобы попадания влаги и жидкости внутрь приемника!
- Чистящие процедуры проводите с помощью мягкой сухой ткани.
- Любые отметины на приемнике можно удалить слегка влажной тряпочкой без чистящих средств.
- Хорошо протрите устройство сухой мягкой тканью!

- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Обзор компонентов

- 1 Телескопическая антенна
- 2 Шкала станций
- 3 AM / LW / FM переключатель диапазона частот
- 4 ⚡ разъем для наушников
- 5 TUNING настройка
- 6 Контрольная лампа
- 7 OFF / VOLUME MIN/MAX (Вкл./Откл. / управление звуком)
- 8 Громкоговоритель

Обратная сторона(не показано)

AC~ разъем питания
Батарейный отсек

Включение устройства/ознакомление

- Найдите подходящее место для приемника, которое было бы сухим, ровным и нескользким, а управлять приемником было бы незатруднительно.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию приемника!

Электропитание (Шнур питания)

- Подключите входящий в поставку шнур питания (см. батарейный отсек, при необходимости) к правильно установленной и безопасной розетке и к разъему AC~ на задней стороне устройства.
- Удостоверьтесь, что напряжение соответствует указанному на информационной табличке.

Электропитание (Батарейки)

(не входят в комплект поставки)

- Откройте крышку батарейного отсека снизу.
- Вставьте 4 батареек типа C/R14 1,5 В. Внимательно следите за соблюдением полярности (см. на дне батарейного отсека)!
- Если устройство длительное время не эксплуатируется, достаньте батарейки во избежание потеков электролита.
- Закройте крышку отсека.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подвергайте батарейки воздействию мощного источника тепла, например прямого солнечного света, огня или аналогичного. Существует **риск взрыва!**

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Нельзя использовать батарейки другого типа, либо совместно применять старые и новые батарейки.
- Батарейки нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Утилизируйте батарейки в специальные контейнеры или передайте дилеру.

Технические данные

Модель: TR 4131

Электропитание:

От сети: 230 В ~ 50 Гц

От батареек: 4 x 1,5 В С/Р14

Энергопотребление: 5 Вт

Класс защиты: II

Все нетто:прибл. 0,592 кг

Радиосекция:

Частотный диапазон: FM 88 ~ 108 МГц

..... СВ 540 ~ 1600 кГц

..... ДВ 160 ~ 260 кГц

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.